



2023/0172(COD)

13.10.2023

AMANDMANI

14 – 88

Nacrt izvješća
Vera Tax
(PE753.548v01-00)

Izmjena Direktive 2009/21/EZ o ispunjavanju zahtjeva države zastave

Prijedlog direktive
(COM(2023)0272 – C9-0188/2023 – 2023/0172(COD))

Amandman 14
Pierre Karleskind

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 1.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(1.a) Važno je uzeti u obzir radne i životne uvjete posade na brodu te osposobljavanje i kvalifikacije njezinih članova, s obzirom na to da su zdravlje, sigurnost, zaštita i ljudski faktor usko povezani te da je iznimno važno spriječiti svaku štetu prouzročenu ljudskim faktorima.

Or. en

Obrazloženje

Potaknuto uvodnom izjavom br. 12 Direktive (EU) 2017/2110.

Amandman 15
Henna Virkkunen

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 3.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(3) Kako bi se osigurala učinkovitost konvencija IMO-a u Uniji, s obzirom na to da sve države članice moraju biti stranke konvencija IMO-a i ispunjavati obveze utvrđene u tim konvencijama u pogledu brodova koji plovo pod njihovim zastavama, u zakonodavstvo Unije trebalo bi uključiti obvezne odredbe tih konvencija. U tu svrhu države članice moraju učinkovito i dosljedno ispunjavati svoje obveze kao države zastave u skladu s Rezolucijom IMO-a A.1070(28) (donesenom 4. prosinca 2013.) o Kodeksu o provedbi instrumenata IMO-a

(3) Kako bi se osigurala učinkovitost konvencija IMO-a u Uniji, s obzirom na to da sve države članice moraju biti stranke konvencija IMO-a i ispunjavati obveze utvrđene u tim konvencijama u pogledu brodova koji plovo pod njihovim zastavama, u zakonodavstvo Unije trebalo bi uključiti obvezne odredbe tih konvencija. U tu svrhu države članice moraju učinkovito i dosljedno ispunjavati svoje obveze kao države zastave u skladu s Rezolucijom IMO-a A.1070(28) (donesenom 4. prosinca 2013.) o Kodeksu o provedbi instrumenata IMO-a

(Kodeks III), koji sadržava obvezne odredbe koje države zastave trebaju provesti.

(Kodeks III), koji sadržava obvezne odredbe koje države zastave trebaju provesti.

Prema točki 22. Kodeksa III država zastave trebala bi poduzeti sve potrebne mjere kako bi zajamčila da brodovi koji plove pod njezinom zastavom te subjekti i osobe pod njezinom jurisdikcijom poštuju međunarodna pravila i standarde kako bi se osiguralo poštovanje njezinih međunarodnih obveza. Konkretnije, u točki 22.2 spominju se inspekcijski pregledi brodova kako bi se provjerilo jesu li stvarno stanje broda i njegove posade u skladu sa svjedodžbama koje posjeduje. Države članice trebale bi utvrditi njihovu učestalost primjenom pristupa koji se temelji na riziku ili primjenom vlastitih postupaka i uputa uz korištenje kvantitativnih ili kvalitativnih kriterija. Inspekcijski pregledi države zastave iz ove Direktive trebali bi se tumačiti kao osiguravanje usklađenosti s Kodeksom III, a ne s drugim zakonodavstvom EU-a koje proizlazi iz konvencija IMO-a.

Or. en

Obrazloženje

Posjet inspektora plovilu ne bi trebao biti nezaobilazan uvjet jer se potrebno jamstvo stanja plovila može dobiti drugim sredstvima, kao što su povijest plovila i dokumentacija plovila. Izostavljanjem obveze pristajanja plovila omogućit će se bolja raspodjela resursa brodovima u lošem stanju.

Amandman 16 Jan-Christoph Oetjen

Prijedlog direktive Uvodna izjava 7.

Tekst koji je predložila Komisija

(7) Pomorske uprave država članica trebale bi se moći osloniti na dovoljne resurse, uključujući sposobnost donošenja tehničkih odluka, za provedbu svojih

Izmjena

(7) Pomorske uprave država članica trebale bi se moći osloniti na dovoljne resurse, uključujući sposobnost donošenja tehničkih odluka, za provedbu svojih

obveza države zastave, razmjerno veličini i vrsti njihove flote i na temelju relevantnih zahtjeva IMO-a. Kako bi se poboljšala ukupna kvalitativna učinkovitost brodova koji plove pod zastavom države članice, potrebno je uskladiti i strogo i temeljito praćenje, uključujući izradu pravila i pregled projekta, priznatih organizacija koje u ime država članica obavljaju dužnosti države zastave.

obveza države zastave, razmjerno veličini i vrsti njihove flote i na temelju relevantnih zahtjeva IMO-a. **Revizija ove Direktive može dovesti do povećanih troškova zbog novih zahtjeva za tijela države zastave. Povećanje pristojbi koje plaćaju vlasnici brodova trebalo bi biti razmjerno kako bi se zadržala konkurentnost zastava EU-a.** Kako bi se poboljšala ukupna kvalitativna učinkovitost brodova koji plove pod zastavom države članice, potrebno je uskladiti i strogo i temeljito praćenje, uključujući izradu pravila i pregled projekta, priznatih organizacija koje u ime država članica obavljaju dužnosti države zastave.

Or. en

Amandman 17

Ljudmila Novak, Marian-Jean Marinescu, Magdalena Adamowicz

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 7.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(7.a) Kako bi se osigurala učinkovitost ove Direktive, svaka država zastave EU-a trebala bi provoditi svoj dio inspekcijskih pregleda, u skladu s veličinom i vrstom svoje flote. Stoga bi za svaku državu članicu trebalo utvrditi godišnju minimalnu kvotu inspekcijskih pregleda od najmanje 20 % brodova koji plove pod njezinom zastavom.

Or. en

Amandman 18

Johan Van Overtveldt

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 8.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(8) Minimalne kriterije i ciljeve inspekcijskih pregleda povezane s tim resursima trebalo bi utvrditi na temelju praktičnog iskustva država članica, uključujući angažman inspektora koji ne rade isključivo za njihova nadležna tijela, konkretno s pomoću provedbenih mjera.

Briše se.

Or. en

Amandman 19
Jan-Christoph Oetjen

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 9.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(9) Provedbom usklađenog programa izgradnje kapaciteta nakon postizanja kvalifikacije za koju su zaduženi nadzornici i inspektori države zastave trebalo bi osigurati jednake uvjete za pomorske uprave i pridonijeti kvalitativnoj učinkovitosti brodova koji plovo pod zastavom države članice.

(9) Provedbom usklađenog programa izgradnje kapaciteta nakon postizanja kvalifikacije za koju su zaduženi nadzornici i inspektori države zastave trebalo bi osigurati jednake uvjete za pomorske uprave i pridonijeti kvalitativnoj učinkovitosti brodova koji plovo pod zastavom države članice, **uz istodobno poduzimanje odgovarajućih mjera kako bi se osigurala ekvivalentna učinkovitost svih brodova koji ulaze u vode EU-a, neovisno o zastavi pod kojom plovo, čime bi se zaštitila međunarodna konkurentnost zastava EU-a.**

Or. en

Amandman 20
Johan Van Overtveldt

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 9.

Tekst koji je predložila Komisija

(9) **Provedbom usklađenog programa izgradnje kapaciteta** nakon postizanja kvalifikacije **za koju su zaduženi nadzornici i inspektori države zastave** trebalo bi osigurati jednake uvjete za pomorske uprave i pridonijeti kvalitativnoj učinkovitosti brodova koji plove pod zastavom države članice.

Izmjena

(9) **Kvalitetnim i dobrovoljnim usavršavanjem** nakon postizanja kvalifikacije, **koje će Akademija EMSA-e pružati državama članicama**, trebalo bi osigurati jednake uvjete za pomorske uprave i pridonijeti kvalitativnoj učinkovitosti brodova koji plove pod zastavom države članice.

Or. en

Amandman 21 **Henna Virkkunen**

Prijedlog direktive **Uvodna izjava 11.**

Tekst koji je predložila Komisija

(11) Uspostava i razvoj baze podataka koja u elektroničkom obliku pruža bitne informacije o brodovima koji plove pod zastavom države članice trebala bi poboljšati razmjenu informacija, **dodatno poboljšati transparentnost učinkovitosti visokokvalitetne flote i omogućiti pojačano praćenje obveza države zastave kako bi se osigurali jednaki uvjeti za pomorske uprave.**

Izmjena

(11) Uspostava i razvoj baze podataka koja u elektroničkom obliku pruža bitne informacije o brodovima koji plove pod zastavom države članice trebala bi poboljšati razmjenu informacija **među državama članicama.**

Or. en

Obrazloženje

Trebalo bi uspostaviti bazu elektroničkih dokumenata i podataka o inspekcijskim pregledima na način da se države članice u budućnosti mogu i dalje koristiti svojim nacionalnim informacijskim sustavima. Time će se omogućiti bolje iskorištavanje prikupljenih podataka za nacionalne potrebe i upotreba istog sustava za drugi pomorski nadzor.

Amandman 22 **Karima Delli** u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 11.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(11.a) U skladu s člankom 91. stavkom 1. UNCLOS-a^{29a} trebala bi postojati „stvarna veza” između stvarnog vlasnika plovila i zastave plovila. Takav bi pristup trebao pomoći u iskorjenjivanju neželjenih praksi kao što su zamjena zastave plovila i upotreba otvorenih registara. Dobro je poznato da neki brodovlasnici često mijenjaju zastave svojih plovila ili upotrebljavaju otvorene registre u svrhu socijalnog dampinga i/ili smanjenja operativnih troškova, primjerice plaćanjem nižih poreza ili pristojbi ili plaćanjem umanjenih doprinosa za socijalno osiguranje, i/ili u svrhu izbjegavanja provedbe zakonodavstva i administrativnih kontrola.

^{29a} Opća skupština UN-a, Konvencija o pravu mora, 10. prosinca 1982.

Or. en

Amandman 23
Johan Van Overtveldt

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 13.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(13.a) Dijeljenje zaključaka revizija IMO-a i mogućih korektivnih mjera koje proizlaze iz revizija IMO-a i dalje je u nadležnosti država članica.

Or. en

Amandman 24
Johan Van Overtveldt

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 14.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(14) Država članica koja je subjekt revizije trebala bi kao država zastave pozvati Komisiju, kojoj pomaže EMSA, osnovana Uredbom (EZ) br. 1406/2002 Europskog parlamenta i Vijeća³¹, i uključiti je u svojstvu promatrača kako bi se osigurala dosljednost između revizije IMO-a i procjena Komisije koje u ime Komisije provodi EMSA radi provjere provedbe zakonodavstva Unije o pomorskoj sigurnosti u vidu programa posjeta i inspekcijskih pregleda.

Briše se.

³¹ Uredba (EZ) 1406/2002 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. lipnja 2002. o osnivanju Europske agencije za pomorsku sigurnost (SL L 208, 5.8.2002., str. 1.).

Or. en

Amandman 25
Cláudia Monteiro de Aguiar

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 14.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(14) Država članica koja je subjekt revizije trebala bi kao država zastave pozvati Komisiju, kojoj pomaže EMSA, osnovana Uredbom (EZ) br. 1406/2002 Europskog parlamenta i Vijeća³¹, i uključiti je u svojstvu promatrača kako bi se osigurala dosljednost između revizije IMO-a i procjena Komisije koje u ime Komisije provodi EMSA radi provjere provedbe zakonodavstva Unije o pomorskoj

(14) Država članica koja je subjekt revizije trebala bi kao država zastave pozvati Komisiju i EMSA-u, osnovanu Uredbom (EZ) br. 1406/2002 Europskog parlamenta i Vijeća³¹, i uključiti ih u svojstvu promatrača kako bi se osigurala dosljednost između revizije IMO-a i procjena Komisije koje u ime Komisije provodi EMSA radi provjere provedbe zakonodavstva Unije o pomorskoj

sigurnosti u vidu programa posjeta i inspekcijskih pregleda.

sigurnosti u vidu programa posjeta i inspekcijskih pregleda.

³¹ Uredba (EZ) 1406/2002 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. lipnja 2002. o osnivanju Europske agencije za pomorsku sigurnost (SL L 208, 5.8.2002., str. 1.).

³¹ Uredba (EZ) 1406/2002 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. lipnja 2002. o osnivanju Europske agencije za pomorsku sigurnost (SL L 208, 5.8.2002., str. 1.).

Or. en

Amandman 26
Pierre Karleskind, Catherine Chabaud

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 15.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(15.a) U nedostatku europske zastave kojom bi se jamčili jednaki uvjeti, države članice trebale bi provoditi usluge pomorskog prometa koje se temelje na slobodnom i nenarušenom tržišnom natjecanju te bi stoga trebale nastojati uskladiti svoje specifičnosti, posebno okolišne i socijalne.

Or. en

Amandman 27
Pierre Karleskind, Jan-Christoph Oetjen

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 16.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(16.a) Komisija bi zainteresiranim državama članicama trebala podnijeti izvješće o transparentnosti o svim prikupljenim podacima o europskim zastavama.

Or. en

Amandman 28

Karima Delli

u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 21.

Tekst koji je predložila Komisija

(21) EMSA bi trebala pružiti potrebnu potporu kako bi se osigurala provedba Direktive 2009/21/EZ.

Izmjena

(21) EMSA bi trebala pružiti potrebnu potporu kako bi se osigurala provedba Direktive 2009/21/EZ. ***Osposobljavanje koje EMSA pruža upravama države zastave trebalo bi u potpunosti obuhvatiti obveze država članica utvrđene u Konvenciji o radu pomoraca iz 2006. EMSA bi trebala olakšati koordinaciju i razmjenu informacija i dobrih praksi među upravama država zastave.***

Or. en

Amandman 29

Pierre Karleskind

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 1. – podtočka aa (nova)

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 3. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

***(aa) točka (d) mijenja se kako slijedi:
(d) „svjedodžbe” znači statutarne svjedodžbe izdane na temelju odgovarajućih konvencija IMO-a i Međunarodne organizacije rada;***

Or. en

Obrazloženje

Zastave EU-a poštovat će konvencije Međunarodne organizacije rada na isti način kao i konvencije IMO-a.

Amandman 30
Pierre Karleskind

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 1. – podtočka b

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 3. – točka f

Tekst koji je predložila Komisija

(f) „konvencije” znači konvencije, s protokolima i njihovim izmjenama i povezanim kodeksima obveznog statusa, u njihovoj ažuriranoj verziji, kako je definirano u članku 2. stavku 1. Direktive 2009/16/EZ Europskog parlamenta i Vijeća³⁴, **uz iznimku Konvencije o radu pomoraca iz 2006. (MLC 2006);**

³⁴ Direktiva 2009/16/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 23. travnja 2009. o nadzoru države luke (SL L 131, 28.5.2009., str. 57.).

Izmjena

(f) „konvencije” znači konvencije, s protokolima i njihovim izmjenama i povezanim kodeksima obveznog statusa, u njihovoj ažuriranoj verziji, kako je definirano u članku 2. stavku 1. Direktive 2009/16/EZ Europskog parlamenta i Vijeća³⁴.

³⁴ Direktiva 2009/16/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 23. travnja 2009. o nadzoru države luke (SL L 131, 28.5.2009., str. 57.).

Or. en

Obrazloženje

Zastave EU-a moraju biti u skladu sa svim odredbama Konvencije o radu pomoraca iz 2006.

Amandman 31
Johan Van Overtveldt

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 1. – podtočka b

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 3. – točka g

Tekst koji je predložila Komisija

(g) „Kodeks III” znači dijelovi 1. i 2. Rezolucije A.1070(28) („Kodeks o provedbi instrumenata IMO-a”), koji je donijela Međunarodna pomorska

Izmjena

Briše se.

organizacija (IMO), osim stavaka 16.1., 18.1., 19., 29., 30., 31. i 32. dijela 2.;

Or. en

Amandman 32
Josianne Cutajar

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 1. – podtočka b
Direktiva 2009/21/EZ
Članak 3. – točka i.

Tekst koji je predložila Komisija

i. „inspektor države zastave” znači zaposlenik u javnom sektoru koji radi isključivo za nadležno tijelo države članice i kojeg je nadležno tijelo države članice propisno ovlastilo za obavljanje dodatnih inspekcijskih pregleda države zastave te **koji** ispunjava zahtjev neovisnosti iz članka 8. stavka 1. i minimalne kriterije navedene u Prilogu XI. Direktivi 2009/16/EZ;

Izmjena

i. „inspektor države zastave” znači zaposlenik u javnom sektoru koji radi isključivo za nadležno tijelo države članice i kojeg je nadležno tijelo države članice propisno ovlastilo za obavljanje dodatnih inspekcijskih pregleda države zastave, **ili osoba koja ne radi isključivo za nadležno tijelo države članice, ili radi na ad hoc osnovi ili je pod ugovorom s nadležnim tijelom države članice, i koju je nadležno tijelo države članice propisno ovlastilo za obavljanje dodatnih inspekcijskih pregleda države zastave, te koja** ispunjava zahtjev neovisnosti iz članka 8. stavka 1. i minimalne kriterije navedene u Prilogu XI. Direktivi 2009/16/EZ;

Or. en

Amandman 33
Henna Virkkunen

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 1. – podtočka b
Direktiva 2009/21/EZ
Članak 3. – točka k

Tekst koji je predložila Komisija

(k) „**dodatni inspekcijski** pregled

Izmjena

(k) „**inspekcijski** pregled države

države zastave” znači pregled **na brodu** koji ne dovodi do izdavanja svjedodžbi;

zastave” znači pregled koji ne dovodi do izdavanja svjedodžbi **kako bi se provjerilo jesu li stvarno stanje broda i njegove posade u skladu sa svjedodžbama koje posjeduje; u slučaju pregleda koji se ne provodi na brodu jamči se ista razina sigurnosti i provjere kao kod pregleda koji se provodi na brodu;**

Or. en

Objasnenje

Posjet inspektora plovilu ne bi trebao biti nezaobilazan uvjet jer se potrebno jamstvo stanja plovila može dobiti drugim sredstvima, kao što su povijest plovila i dokumentacija plovila. Izostavljanjem obveze pristajanja plovila omogućit će se bolja raspodjela resursa brodovima u lošem stanju.

Amandman 34 Pierre Karleskind

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 1.a (nova)

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 1. – stavak 1. – podstavak b

Tekst na snazi

Članak 1. Predmet

1. Svrha je ove Direktive:

(a) osigurati da države članice uspješno i dosljedno izvršavaju svoje dužnosti kao države zastave; i

(b) **poboljšati sigurnost i** spriječiti onečišćenje s brodova koji plovo pod zastavom države članice.

Izmjena

(1.a) Članak 1. stavak 1. mijenja se kako slijedi:

„**Članak 1.** Predmet

1. Svrha je ove Direktive:

(a) osigurati da države članice uspješno i dosljedno izvršavaju svoje dužnosti kao države zastave; i

(b) spriječiti onečišćenje s brodova koji plovo pod zastavom države članice **te poboljšati sigurnost, među ostalim na brodu.**

”

Or. en

(Direktiva 2009/21/EZ)

Obrazloženje

Pomorci su ključni element u jamčenju optimalnih sigurnosnih uvjeta na brodu.

Amandman 35

Karima Delli

u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 2. – podtočka -1 (nova)

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 4. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

-1. U članku 4. naslov se mijenja kako slijedi:

Uvjeti pod kojima se brodu može dodijeliti pravo da plovi pod zastavom države članice te uvjeti obavljanja plovidbe

Or. en

Amandman 36

Karima Delli

u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 2. – podtočka -1.a (nova)

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 4. – stavak -1. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

-1.a Ispred postojećeg stavka 1. umeće se novi stavak:

(-1) Prije nego što brodu dodijeli pravo da plovi pod njezinom zastavom, dotična država članica provjerava ima li stvarni vlasnik plovila stvarnu vezu s dotičnom zastavom. Komisija donosi delegirane akte u skladu s člankom 10.b kako bi pružila smjernice o tome što čini stvarnu vezu.

Amandman 37

Karima Delli

u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 2.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 4. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Prije nego što se brodu kojem je dodijeljeno pravo da plovi pod zastavom države članice dopusti obavljanje plovidbe, dotična država članica osigurava da taj brod ispunjava primjenjive međunarodne provedbene propise. Posebno provjerava evidenciju o sigurnosti broda koristeći se izvješćima o inspekcijskom pregledu i svjedodžbama sadržanima u bazi podataka iz članka 6.a. **Prema potrebi se savjetuje** s prethodnom državom zastave kako bi utvrdila jesu li ostali neriješeni neki zaostali nedostaci ili sigurnosna pitanja koje je utvrdila ta država.

Izmjena

1. Prije nego što se brodu kojem je dodijeljeno pravo da plovi pod zastavom države članice dopusti obavljanje plovidbe, dotična država članica osigurava da taj brod ispunjava primjenjive međunarodne provedbene propise. Posebno **provodi inspekcijske preglede na brodu i** provjerava evidenciju o sigurnosti broda **te dokumentaciju kojom se jamči da brod ispunjava međunarodne okolišne i socijalne standarde**, koristeći se izvješćima o inspekcijskom pregledu i svjedodžbama sadržanima u bazi podataka iz članka 6.a. **Savjetuje** se s prethodnom državom zastave kako bi utvrdila jesu li ostali neriješeni neki zaostali nedostaci ili sigurnosna pitanja koje je utvrdila ta država.

Amandman 38

Clare Daly

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 2.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 4. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Prije nego što se brodu kojem je dodijeljeno pravo da plovi pod zastavom

Izmjena

1. Prije nego što se brodu kojem je dodijeljeno pravo da plovi pod zastavom

države članice dopusti obavljanje plovidbe, dotična država članica osigurava da taj brod ispunjava primjenjive međunarodne provedbene propise. Posebno provjerava evidenciju o sigurnosti broda koristeći se izvješćima o inspekcijskom pregledu i svjedodžbama sadržanima u bazi podataka iz članka 6.a. Prema potrebi se savjetuje s prethodnom državom zastave kako bi utvrdila jesu li ostali neriješeni neki zaostali nedostaci ili sigurnosna pitanja koje je utvrdila ta država.

države članice dopusti obavljanje plovidbe, dotična država članica osigurava da taj brod ispunjava primjenjive međunarodne provedbene propise. Posebno provjerava evidenciju o sigurnosti broda koristeći se izvješćima o inspekcijskom pregledu i svjedodžbama sadržanima u bazi podataka iz članka 6.a. **Također provjerava usklađenost broda s međunarodnim konvencijama o okolišu, kao i osposobljenost posade.** Prema potrebi se savjetuje s prethodnom državom zastave kako bi utvrdila jesu li ostali neriješeni neki zaostali nedostaci ili sigurnosna pitanja koje je utvrdila ta država.

Or. en

Amandman 39 **Pierre Karleskind**

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 2.
Direktiva 2009/21/EZ
Članak 4. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Prije nego što se brodu kojem je dodijeljeno pravo da plovi pod zastavom države članice dopusti obavljanje plovidbe, dotična država članica osigurava da taj brod ispunjava primjenjive međunarodne provedbene propise. Posebno provjerava evidenciju o sigurnosti broda koristeći se izvješćima o inspekcijskom pregledu i svjedodžbama sadržanima u bazi podataka iz članka 6.a. Prema potrebi se savjetuje s prethodnom državom zastave kako bi utvrdila jesu li ostali neriješeni neki zaostali nedostaci ili sigurnosna pitanja koje je utvrdila ta država.

Izmjena

1. Prije nego što se brodu kojem je dodijeljeno pravo da plovi pod zastavom države članice dopusti obavljanje plovidbe, dotična država članica osigurava da taj brod ispunjava primjenjive međunarodne provedbene propise. Posebno provjerava evidenciju o sigurnosti broda koristeći se izvješćima o inspekcijskom pregledu i svjedodžbama sadržanima u bazi podataka iz članka 6.a. **Države članice također provjeravaju jesu li uvjeti rada broda u skladu sa svim odredbama Konvencije o radu pomoraca iz 2006.** Prema potrebi se savjetuje s prethodnom državom zastave kako bi utvrdila jesu li ostali neriješeni neki zaostali nedostaci ili sigurnosna pitanja koje je utvrdila ta država.

Obrazloženje

Konvencija o radu pomoraca iz 2006. mora se poštovati kako bi se brodu omogućila plovidba pod europskom zastavom.

Amandman 40
Pierre Karleskind

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 2.
Direktiva 2009/21/EZ
Članak 4. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1.a Država članica jamči da je brodu dopušteno ploviti i da mu je dodijeljeno pravo plovidbe pod njezinom zastavom samo u slučaju poštovanja svih odredbi utvrđenih u Direktivi 2022/993^{1a}.

^{1a} Direktiva o minimalnoj razini osposobljavanja pomoraca

Amandman 41
Henna Virkkunen

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 3.
Direktiva 2009/21/EZ
Članak 4.a – stavak 2. – podstavak c

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(c) provođenje dodatnih inspekcijskih pregleda brodova države zastave kako bi se provjerilo je li stvarno stanje broda u skladu sa svjedodžbama koje posjeduje.

(c) provođenje inspekcijskih pregleda države zastave kako bi se provjerilo je li stvarno stanje broda u skladu sa svjedodžbama koje posjeduje. ***Ti se inspekcijski nadzori mogu provoditi primjenom pristupa koji se temelji na riziku i koji može uključivati sljedeće***

kriterije:

i. evidenciju o nedostacima i nesukladnostima iz statutarnih pregleda, revizija i provjera koje je provela država zastave

ii. izvješća o vrlo teškim nesrećama

iii. inspekcijski pregled nakon zabrane plovidbe ili rada koju je izdao nadzor države luke

iv. inspekcijski pregled koji premašuje omjer nedostataka nadzora države luke koji je utvrdila svaka država članica

v. v. evidenciju o nedostacima inspekcija provedenih uz poštovanje nacionalnog zakonodavstva, u skladu s time što država članica smatra primjerenim.

Države članice mogu odstupiti od pristupa koji se temelji na riziku i provoditi inspekcijske preglede države zastave primjenom vlastitih postupaka, uputa i relevantnih informacija u skladu s Kodeksom III.

Or. en

Obrazloženje

Provedba inspekcijskih pregleda trebala bi se temeljiti na riziku jer je to najbolji način za odabir plovila koja imaju najviše problema s obzirom na povijesne podatke.

Amandman 42

Karima Delli

u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 3.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 4.a – stavak 2- – podstavak ca (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ca) obavljanje inspekcijskih pregleda na najmanje jednoj trećini svih brodova koji imaju pravo ploviti pod njihovom

zastavom godišnje.

Or. en

Amandman 43

Karima Delli

u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 3.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 4.a – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Države članice osiguravaju otklanjanje svih nedostataka potvrđenih ili otkrivenih inspekcijskim pregledom provedenim u skladu sa stavkom 2. točkom (c).

Izmjena

3. Države članice osiguravaju ***potpuno*** otklanjanje svih nedostataka potvrđenih ili otkrivenih inspekcijskim pregledom provedenim u skladu sa stavkom 2. točkom (c). ***Inspekcijski pregledi osobito su usmjereni na sigurnost i okolišnu učinkovitost brodova te osiguravaju poduzimanje svih potrebnih korektivnih mjera prije nego što brod isplovi.***

Or. en

Amandman 44

Karima Delli

u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 3.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 4.b – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Svaka država članica osigurava da se njezina uprava oslanja na odgovarajuće resurse, razmjerne veličini i vrsti njezine flote, posebno za ispunjavanje obveza predviđenih u članku 4.a i stavicima 2. i 3.

Izmjena

1. Svaka država članica osigurava da se njezina uprava oslanja na odgovarajuće resurse, razmjerne veličini i vrsti njezine flote ***te minimalnom broju pregleda koje godišnje treba provesti***, posebno za ispunjavanje obveza predviđenih u

ovog članka.

članku 4.a i stavcima 2. i 3. ovog članka.

Or. en

Amandman 45
Johan Van Overtveldt

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 3.
Direktiva 2009/21/EZ
Članak 4.b – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Svaka država članica osigurava nadzor nad aktivnostima nadzornika države zastave, inspektora države zastave i priznatih organizacija ***te sudjeluje u programu nadzora koji provode priznate organizacije EU-a koji je utvrdila skupina na visokoj razini za pitanja države zastave iz članka 9.a stavka 1.***

Izmjena

2. Svaka država članica osigurava nadzor nad aktivnostima nadzornika države zastave, inspektora države zastave i priznatih organizacija.

Or. en

Amandman 46
Ljudmila Novak, Marian-Jean Marinescu, Magdalena Adamowicz

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 3.
Direktiva 2009/21/EZ
Članak 4.b – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Kako bi se osigurala usklađenost dodatnih inspekcijskih pregleda države zastave iz članka 4.a stavka 2. točke (c), Komisija, nakon savjetovanja sa skupinom na visokoj razini o pitanjima države zastave iz članka 9.a stavka 1., donosi provedbene akte radi utvrđivanja jedinstvenih mjera za utvrđivanje minimalnih zahtjeva za provedbu obveza iz stavka 1. Ti se provedbeni akti donose u

Izmjena

4. Kako bi se osigurala usklađenost dodatnih inspekcijskih pregleda države zastave iz članka 4.a stavka 2. točke (c), Komisija, nakon savjetovanja sa skupinom na visokoj razini o pitanjima države zastave iz članka 9.a stavka 1., donosi provedbene akte radi utvrđivanja jedinstvenih mjera za utvrđivanje minimalnih zahtjeva za provedbu obveza iz stavka 1. ***Kako bi se osigurala učinkovitost***

skladu s postupkom ispitivanja iz članka 10. stavka 2.”

ove Direktive, ti minimalni zahtjevi posebno uključuju minimalnu godišnju inspekcijsku kvotu od najmanje 20 % brodova koji plove pod njezinom zastavom za svaku državu članicu, razmjerno veličini i vrsti njezine flote. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 10. stavka 2.”

Or. en

Amandman 47

Karima Delli

u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 3.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 4.b – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Kako bi se osigurala usklađenost dodatnih inspekcijskih pregleda države zastave iz članka 4.a stavka 2. točke (c), Komisija, nakon savjetovanja sa skupinom na visokoj razini o pitanjima države zastave iz članka 9.a stavka 1., donosi **provedbene** akte radi utvrđivanja jedinstvenih mjera za utvrđivanje minimalnih zahtjeva za provedbu obveza iz stavka 1. Ti se **provedbeni** akti donose u skladu s postupkom **ispitivanja** iz članka 10. stavka 2.”

Izmjena

4. Kako bi se osigurala usklađenost dodatnih inspekcijskih pregleda države zastave iz članka 4.a stavka 2. točke (c), Komisija, nakon savjetovanja sa skupinom na visokoj razini o pitanjima države zastave iz članka 9.a stavka 1., donosi **delegirane** akte radi utvrđivanja jedinstvenih mjera za utvrđivanje minimalnih zahtjeva za provedbu obveza iz stavka 1. **te u okviru tih zahtjeva uključuju i kvantitativni minimalni cilj koji treba postići na godišnjoj osnovi, kako je navedeno u članku 4.a stavku 2. točki (b), te kvalitativni element kojim bi se uzeo u obzir profil rizičnosti broda.** Ti se **delegirani** akti donose u skladu s postupkom iz članka 10. stavka 2.”

Or. en

Amandman 48

Johan Van Overtveldt

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 3.
Direktiva 2009/21/EZ
Članak 4.c – naslov

Tekst koji je predložila Komisija

Zajednička izgradnja kapaciteta osoblja
države zastave

Izmjena

Usavršavanje osoblja države zastave
nakon stjecanja kvalifikacije

Or. en

Amandman 49
Johan Van Overtveldt

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 3.
Direktiva 2009/21/EZ
Članak 4.c – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice **osiguravaju** da se osoblje koje je odgovorno za preglede, inspekcijske preglede i revizije brodova i poduzeća ili koje provodi preglede, inspekcijske preglede i revizije brodova i poduzeća obuhvati **usklađenim sustavom navedenom u stavku 2.**

Izmjena

1. Države članice **moгу osigurati** da se osoblje koje je odgovorno za preglede, inspekcijske preglede i revizije brodova i poduzeća ili koje provodi preglede, inspekcijske preglede i revizije brodova i poduzeća obuhvati **dobrovoljnim usavršavanjem nakon stjecanja kvalifikacije, koje pruža Akademija EMSA-e.**

Or. en

Amandman 50
Karima Delli
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 3.
Direktiva 2009/21/EZ
Članak 4.c – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Komisija, tražeći savjet skupine na visokoj razini o pitanjima države zastave iz članka 9.a stavka 1., izrađuje zajednički program izgradnje kapaciteta (nakon postizanja kvalifikacije na nacionalnoj razini) i ažurira ga, uzimajući u obzir nove tehnologije i nove ili dodatne obveze koje proizlaze iz relevantnih međunarodnih instrumenata, za nadzornike i inspektore država članica.

Izmjena

2. Komisija, tražeći savjet skupine na visokoj razini o pitanjima države zastave iz članka 9.a stavka 1., izrađuje zajednički program izgradnje kapaciteta (nakon postizanja kvalifikacije na nacionalnoj razini) i ažurira ga, uzimajući u obzir nove tehnologije i nove ili dodatne obveze koje proizlaze iz relevantnih međunarodnih instrumenata, za nadzornike i inspektore država članica. ***Posebnu pozornost treba posvetiti provedbi Konvencije o radu pomoraca iz 2006.***

Or. en

Amandman 51
Johan Van Overtveldt

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 3.
Direktiva 2009/21/EZ
Članak 4.c – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Komisija, tražeći savjet skupine na visokoj razini o pitanjima države zastave iz članka 9.a stavka 1., ***izrađuje zajednički program izgradnje kapaciteta*** (nakon ***postizanja*** kvalifikacije ***na nacionalnoj razini***) i ažurira ga, uzimajući u obzir nove tehnologije i nove ili dodatne obveze koje proizlaze iz relevantnih međunarodnih instrumenata, za nadzornike i inspektore država članica.

Izmjena

2. Komisija, tražeći savjet skupine na visokoj razini o pitanjima države zastave iz članka 9.a stavka 1., ***može pomoći državama članicama, kada je to potrebno, u pružanju potpore u dobrovoljnom usavršavanju nakon stjecanja*** kvalifikacije, ***koje pruža Akademija EMSA-e, i pomoći u njegovu ažuriranju,*** uzimajući u obzir nove tehnologije i nove ili dodatne obveze koje proizlaze iz relevantnih međunarodnih instrumenata, za nadzornike i inspektore država članica.

Or. en

Amandman 52
Karima Delli

u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 3.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 4.c – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2.a *Komisija, uz sudjelovanje EMSA-e, izrađuje dokument sa smjernicama koji pruža savjete o načinu provedbe međunarodnih konvencija, posebno Konvencije o radu pomoraca iz 2006. EMSA također pruža detaljne informacije o najčešćim problemima otkrivenima tijekom inspekcijskih pregleda brodova pod svakom zastavom koje provodi država luke, kao i objašnjenja i pojašnjenja u vezi s konkretnom dokumentacijom i svjedodžbama svake države zastave.*

Or. en

Amandman 53

Pierre Karleskind

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 5.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 6. – stavak 1. – točka aa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(aa) *uvjeti rada na brodu i evidencija dnevnog radnog vremena pomoraca, kako je definirano u Direktivi 1999/63/EZ^{1a}.*

^{1a} *Direktiva Vijeća 1999/63/EZ od 21. lipnja 1999. o Sporazumu o organizaciji radnog vremena pomoraca koji su sklopili Udruženje brodovlasnika Europske zajednice (ECSA) i Savez sindikata transportnih radnika u Europskoj uniji (FST) – Prilog: Europski sporazum o organizaciji radnog vremena pomoraca*

**(članak 5. stavak 7. i članak 8. stavak 1.
Priloga 1.)**

Or. en

Obrazloženje

Radni uvjeti na brodu i evidencija pomoraca trebali bi biti dostupni na internetu.

Amandman 54

Karima Delli

u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 5.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 6. – stavak 1. – podtočka e

Tekst koji je predložila Komisija

(e) ishod inspekcijskih nadzora države luke (nedostaci: da ili ne; zabrana plovidbe: da ili ne);

Izmjena

(e) ishod inspekcijskih nadzora države luke (nedostaci: da ili ne; zabrana plovidbe: da ili ne; ***te, prema potrebi, dodatne pojedinosti u slučaju nedostataka ili zadržavanja***);

Or. en

Amandman 55

Karima Delli

u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 5.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 6. – stavak 1. – podtočka ea(nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ea) statutarne svjedodžbe kojima se potvrđuje ispravak prijavljenih nedostataka otkrivenih inspekcijskim pregledima u nadzoru države luke;

Or. en

Amandman 56
Henna Virkkunen

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 6.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 6.a – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Komisija razvija, održava i ažurira bazu podataka **inspekcijskih pregleda** koja sadržava informacije navedene u članku 6. **Sve** države članice **povezane su** s tom bazom podataka. Ta se baza podataka **temelji** na bazi podataka **inspekcijskih pregleda** iz članka 24. Direktive 2009/16/EZ i **ima** funkcije slične toj bazi podataka.

Izmjena

1. Komisija razvija, održava i ažurira bazu podataka **o brodovima** koja sadržava informacije navedene u članku 6. Države članice **mogu se povezati** s tom bazom podataka. Ta se baza podataka **može temeljiti** na bazi podataka **o brodovima** iz članka 24. Direktive 2009/16/EZ i **može imati** funkcije slične toj bazi podataka.

Or. en

Obrazloženje

Trebalo bi uspostaviti bazu elektroničkih dokumenata i podataka o inspekcijskim pregledima na način da se države članice u budućnosti mogu i dalje koristiti svojim nacionalnim informacijskim sustavima. Time će se omogućiti bolje iskorištavanje prikupljenih podataka za nacionalne potrebe i upotreba istog sustava za drugi pomorski nadzor.

Amandman 57
Cláudia Monteiro de Aguiar

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 6.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 6.a – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Države članice imaju pristup svim informacijama u bazi podataka inspekcijskih pregleda iz stavka 1. ovog članka i sustavu inspekcijskih pregleda predviđenom Direktivom 2009/16/EZ. Ništa u ovoj Direktivi ne sprečava

Izmjena

4. Države članice imaju pristup svim informacijama u bazi podataka inspekcijskih pregleda iz stavka 1. ovog članka i sustavu inspekcijskih pregleda predviđenom Direktivom 2009/16/EZ. Ništa u ovoj Direktivi ne sprečava

razmjenu takvih informacija među relevantnim nadležnim tijelima unutar i između država članica, s Komisijom *ili* s Europskom agencijom za pomorsku sigurnost (EMSA) osnovanom Uredbom (EZ) br. 1406/2002 Europskog parlamenta i Vijeća³⁶.

³⁶ Uredba (EZ) 1406/2002 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. lipnja 2002. o osnivanju Europske agencije za pomorsku sigurnost (SL L 208, 5.8.2002., str. 1.).

razmjenu takvih informacija među relevantnim nadležnim tijelima unutar i između država članica, s Komisijom *i* s Europskom agencijom za pomorsku sigurnost (EMSA) osnovanom Uredbom (EZ) br. 1406/2002 Europskog parlamenta i Vijeća³⁶.

³⁶ Uredba (EZ) 1406/2002 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. lipnja 2002. o osnivanju Europske agencije za pomorsku sigurnost (SL L 208, 5.8.2002., str. 1.).

Or. en

Amandman 58 **Pierre Karleskind**

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 6.
Direktiva 2009/21/EZ
Članak 6.a – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

5. Države članice osiguravaju da se statutarne svjedodžbe iz članka 6. stavka 1. točke (b) elektroničkim putem prenose u bazu podataka inspekcijskih pregleda iz stavka 1. ovog članka primjenom funkcionalnih i tehničkih specifikacija za usklađeno elektroničko sučelje za prijave iz članka 24.a Direktive 2009/16/EZ.

Izmjena

5. Države članice osiguravaju da se statutarne svjedodžbe, **radni uvjeti na brodu te evidencija dnevnog radnog vremena pomoraca ili broja dnevnih sati odmora** iz članka 6. stavka 1. točke (aa) i (b) elektroničkim putem prenose u bazu podataka inspekcijskih pregleda iz stavka 1. ovog članka primjenom funkcionalnih i tehničkih specifikacija za usklađeno elektroničko sučelje za prijave iz članka 24.a Direktive 2009/16/EZ.

Or. en

Amandman 59 **Johan Van Overtveldt**

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 6.

Direktiva 2009/21/EZ
Članak 6.a – stavak 5.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

5.a *Kako bi se državama članicama dalo dovoljno vremena da osiguraju interoperabilnost i kompatibilnost svojih elektroničkih informacija, razmjena i dostupnost tih informacija osiguravaju se tijekom dvije godine nakon stupanja na snagu ove Direktive.*

Or. en

Amandman 60
Johan Van Overtveldt

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 7.
Direktiva 2009/21/EZ
Članak 7. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1. Države članice poduzimaju potrebne mjere za provođenje revizije IMO-a njihovih uprava najmanje jednom u sedam godina ***te objavljuju rezultate revizije i sve korektivne mjere u bazi podataka Globalnog integriranog informacijskog sustava o brodovima (GISIS) koju je uspostavio IMO. Države članice stavljaju iste informacije i na raspolaganje javnosti, u skladu s odgovarajućim nacionalnim zakonodavstvom o povjerljivosti.***

1. Države članice poduzimaju potrebne mjere za provođenje revizije IMO-a njihovih uprava najmanje jednom u sedam godina.

Or. en

Amandman 61
Karima Delli
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 7.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 7. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice poduzimaju potrebne mjere za provođenje revizije IMO-a njihovih uprava najmanje jednom u **sedam godina** te objavljuju rezultate revizije i sve korektivne mjere u bazi podataka Globalnog integriranog informacijskog sustava o brodovima (GISIS) koju je uspostavio IMO. Države članice stavljaju iste informacije i na raspolaganje javnosti, u skladu s odgovarajućim nacionalnim zakonodavstvom o povjerljivosti.

Izmjena

1. Države članice poduzimaju potrebne mjere za provođenje revizije IMO-a njihovih uprava najmanje jednom u **tri godine** te objavljuju rezultate revizije i sve korektivne mjere u bazi podataka Globalnog integriranog informacijskog sustava o brodovima (GISIS) koju je uspostavio IMO. Države članice stavljaju iste informacije i na raspolaganje javnosti, u skladu s odgovarajućim nacionalnim zakonodavstvom o povjerljivosti.

Or. en

Amandman 62

Johan Van Overtveldt

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 7.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 7. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. **Države članice osiguravaju da Komisija, uz pomoć EMSA-e, sudjeluje kao promatrač u postupku revizije IMO-a i da se Komisiji odmah stave na raspolaganje sva izvješća o reviziji i informacije o daljnjim poduzetim mjerama.**

Izmjena

Briše se.

Or. en

Amandman 63

Cláudia Monteiro de Aguiar

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 7.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 7. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Države članice osiguravaju da Komisija, **uz pomoć EMSA-e, sudjeluje** kao **promatrač** u postupku revizije IMO-a i da se Komisiji odmah stave na raspolaganje sva izvješća o reviziji i informacije o daljnjim poduzetim mjerama.

Izmjena

2. Države članice osiguravaju da Komisija **i EMSA sudjeluju** kao **promatrači** u postupku revizije IMO-a i da se Komisiji odmah stave na raspolaganje sva izvješća o reviziji i informacije o daljnjim poduzetim mjerama.

Or. en

Amandman 64

Karima Delli

u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 7.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 7. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Kako bi se osigurala učinkovita provedba ove Direktive i pratilo cjelokupno funkcioniranje ispunjavanja zahtjeva države zastave i sustava nadzora koji provode priznate organizacije EU-a, Komisija prikuplja potrebne informacije i obavlja posjete državama članicama u skladu s člankom xx. Uredbe (EU) xx/xx Europskog parlamenta i Vijeća³⁷ [Uredba o EMSA-i koja će se donijeti],”

Izmjena

3. Kako bi se osigurala učinkovita provedba ove Direktive i pratilo cjelokupno funkcioniranje ispunjavanja zahtjeva države zastave i sustava nadzora koji provode priznate organizacije EU-a, Komisija prikuplja potrebne informacije i obavlja posjete državama članicama, **uključujući ad hoc i nenajavljene inspekcijske preglede**, u skladu s člankom xx. Uredbe (EU) xx/xx Europskog parlamenta i Vijeća³⁷ [Uredba o EMSA-i koja će se donijeti],”

³⁷ Uredba (EU) xx/xx Europskog parlamenta i Vijeća ... [Uredba o EMSA-i]

³⁷ Uredba (EU) xx/xx Europskog parlamenta i Vijeća ... [Uredba o EMSA-i]

Or. en

Amandman 65

Karima Delli

u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 7.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 7. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

3.a *Države zastave kontinuirano revidiraju smjernice koje se daju njihovim inspektorima i osobama ovlaštenima da djeluju u njihovo ime kako bi sadržavale jasne upute o načinu na koji sustavno provjeravati točnost evidencije koja je predmet provjere. Osposobljavanje koje EMSA pruža upravama države zastave mora obuhvaćati i takve postupke provjere te se proširiti kako bi se detaljnije obuhvatila Konvencija o radu pomoraca iz 2006. EMSA također olakšava koordinaciju i razmjenu informacija i dobrih praksi među upravama država zastave.*

Or. en

Amandman 66

Karima Delli

u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 8. – potečka b

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 8. – stavak -2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

-2.a *Stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:*
Države članice koje su na crnoj ili sivoj listi, objavljenoj u najnovijem godišnjem izvješću Pariškog memoranduma o suglasnosti o nadzoru države luke (dalje u tekstu: Pariški memorandum), dostavljaju

Komisiji izvješće o obavljanju svojih dužnosti kao države zastave najkasnije tri mjeseca od objave izvješća Pariškog memoranduma.

U izvješću se utvrđuju i analiziraju glavni razlozi neusklađenosti koja je dovela do zabrane plovidbe i nedostataka čija je posljedica status na crnoj ili sivoj listi, kao i korektivne mjere koje se trebaju provesti.

Ako država članica ne poduzme potrebne korektivne mjere kako bi osigurala usklađenost s bijelom listom prije sljedećeg godišnjeg izvješća Pariškog memoranduma, Komisija poduzima mjere u pogledu te države članice. Mjere moraju biti razmjerne, primjerene i u skladu s Ugovorima.

Or. en

Amandman 67

Karima Delli

u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 8. – potečka b

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 8. – stavak 2.b

Tekst koji je predložila Komisija

Mjere za ocjenu uspješnosti država zastave uzimaju u obzir, između ostalog, rezultate inspekcijskih pregleda države zastave, stope zabrane plovidbe države luke, statističke podatke o nesrećama, komunikacijske i informacijske postupke, godišnje statističke podatke o gubicima (isključujući konstruktivne ukupne gubitke) i druge pokazatelje uspješnosti, prema potrebi, kako bi se utvrdilo jesu li osoblje, resursi i administrativni postupci primjereni za ispunjavanje obveza države zastave.

Izmjena

Mjere za ocjenu uspješnosti država zastave uzimaju u obzir, između ostalog, rezultate inspekcijskih pregleda države zastave, ***broj provedenih inspekcijskih pregleda, mjera u kojoj je uzet u obzir profil rizičnosti broda***, stope zabrane plovidbe države luke, statističke podatke o nesrećama, komunikacijske i informacijske postupke, godišnje statističke podatke o gubicima (isključujući konstruktivne ukupne gubitke) i druge pokazatelje uspješnosti, prema potrebi, kako bi se utvrdilo jesu li osoblje, resursi i administrativni postupci primjereni za ispunjavanje obveza države

zastave.

Or. en

Amandman 68

Ljudmila Novak, Marian-Jean Marinescu, Magdalena Adamowicz

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 9.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 9.

Tekst koji je predložila Komisija

(9) Članak 9. *briše se.*

Izmjena

(9) Članak 9.

Izvjешća i preispitivanje

Svaki pet godina od datuma stupanja na snagu ove Direktive Komisija podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću o provedbi ove Direktive. To izvješće sadrži ocjenu rezultata država članica kao država zastave. Uz izvješće se prema potrebi prilaže prijedlog za preispitivanje ove Direktive.

Or. en

Amandman 69

Pierre Karleskind, Jan-Christoph Oetjen

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 10.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 9.a – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Komisija uspostavlja skupinu na visokoj razini za pitanja države zastave radi rasprave o pitanjima države zastave i olakšava razmjenu iskustava među nacionalnim tijelima država članica, stručnjacima države zastave i inspektorima, *uključujući prema potrebi one iz*

Izmjena

Komisija uspostavlja skupinu na visokoj razini za pitanja države zastave radi rasprave o pitanjima države zastave i olakšava razmjenu iskustava među nacionalnim tijelima država članica, stručnjacima države zastave i inspektorima, *Udruženjem brodovlasnika Europske*

privatnog sektora.

zajednice (ECSA), Europskim udruženjem radnika u prometu (ETF) i svim relevantnim dionicima iz privatnog sektora.

Or. en

Obrazloženje

Socijalni partneri trebali bi moći sudjelovati u skupini na visokoj razini za pitanja države zastave.

Amandman 70

Cláudia Monteiro de Aguiar

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 10.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 9.a – stavak 1. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Skupinu na visokoj razini za pitanja države zastave čine predstavnici država članica *i* Komisije *uz pomoć* EMSA-e.

Izmjena

Skupinu na visokoj razini za pitanja države zastave čine predstavnici država članica, Komisije *i* EMSA-e.

Or. en

Amandman 71

Karima Delli

u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 10.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 9.a – stavak 2. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) daje preporuke za zajednički pristup inspekcijskim pregledima države zastave; postupke i smjernice nadzora brodova;

Izmjena

(a) daje preporuke za zajednički pristup inspekcijskim pregledima države zastave; postupke i smjernice nadzora brodova; **broj dodatnih inspekcijskih pregleda koje treba provesti za države članice s najvećim registrima;**

Amandman 72

Karima Delli

u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 10.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 9.a – stavak 2. – točka c.

Tekst koji je predložila Komisija

(c) pomaže Komisiji u razvoju tehničke metode za odgovarajuće resurse, razmjerno veličini i vrsti flote, kako je navedeno u članku 4.b;

Izmjena

(c) pomaže Komisiji u razvoju tehničke metode za odgovarajuće resurse, razmjerno veličini i vrsti flote **te broju inspeksijskih pregleda koje treba provesti**, kako je navedeno u članku 4.b;

Or. en

Amandman 73

Karima Delli

u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 10.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 9.a – stavak 2. – točka ja (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ja) donosi preporuke za zauzimanje zajedničkog pristupa za jamčenje „stvarne veze” između stvarnog vlasnika plovila i zastave plovila, u skladu s člankom 91. stavkom 1. UNCLOS-a^{37a}.

^{37a} Opća skupština UN-a, Konvencija o pravu mora, 10. prosinca 1982.

Or. en

Amandman 74
Pierre Karleskind

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 10.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 9.b – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Komisija uspostavlja elektronički alat za izvješćivanje za potrebe prikupljanja informacija i podataka od država članica u odnosu na ovu Direktivu. Države članice periodično, a najmanje jednom godišnje, obavješćuju Komisiju o:

Izmjena

1. Komisija uspostavlja elektronički alat za izvješćivanje za potrebe prikupljanja informacija i podataka od država članica u odnosu na ovu Direktivu. Države članice periodično, a najmanje jednom godišnje, obavješćuju Komisiju o:

Or. en

Amandman 75

Karima Delli

u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 10.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 9.b – stavak 1. – točka a – podtočka iv.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(iv.a) u kojoj je mjeri profil rizičnosti brodova uključen u preglede, inspeksijske preglede i revizije koje provode države zastave;

Or. en

Amandman 76

Pierre Karleskind

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 10.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 9.b – stavak 1. – točka a – podtočka iv.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(iv.a) radni uvjeti, na temelju evidencije dnevnog radnog vremena pomoraca i broja dnevnih sati odmora

Or. en

Objasnenje

Trebalo bi objavljivati radne uvjete koje primjenjuje država članica koja je država zastave.

Amandman 77

Karima Delli

u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 10.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 9.b – stavak 4. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Komisija najmanje jednom svake dvije godine izvješćuje Vijeće i Parlament o informacijama i podacima prikupljenima od država članica, kako je navedeno u stavcima (a), (b) i (c) ovog članka.

Or. en

Amandman 78

Pierre Karleskind, Jan-Christoph Oetjen

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 10.

Direktiva 2009/21/EZ

Članak 9.b – stavak 3. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Komisija objavljuje godišnje izvješće na temelju informacija prikupljenih u skladu sa stavkom 1. ovoga članka koje se

objavljuje na službenim internetskim stranicama.

Or. en

Amandman 79
Johan Van Overtveldt

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 10.
Direktiva 2009/21/EZ
Članak 9.b – stavak 4. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Razmjena i dostupnost traženih podataka u državama članicama provodi se dvije godine nakon stupanja na snagu ove Direktive.

Or. en

Amandman 80
Karima Delli
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – podstavak 12.
Direktiva 2009/21/EZ
Članak 10.a – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte u skladu s člankom 10.b u vezi s izmjenama Priloga 1. kako bi se uzele u obzir nove odredbe povezane s državom zastave i obveze osmišljene na međunarodnoj razini, posebno u IMO-u.

Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte u skladu s člankom 10.b u vezi s izmjenama Priloga 1., ***te člancima 4. i 4.b,*** kako bi se uzele u obzir nove odredbe povezane s državom zastave i obveze osmišljene na međunarodnoj razini, posebno u IMO-u.

Or. en

Amandman 81

Karima Delli

u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive

Članak 2. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice *donose i objavljuju do [OP, unijeti datum: godinu dana nakon* stupanja na snagu ove Direktive o *izmjeni]* zakone i druge propise koji su potrebni za usklađivanje s ovom Direktivom.

Izmjena

Države članice *najkasnije devet mjeseci od datuma* stupanja na snagu ove Direktive o *izmjeni donose i objavljuju* zakone i druge propise koji su potrebni za usklađivanje s ovom Direktivom.

Or. en

Amandman 82

Johan Van Overtveldt

Prijedlog direktive

Prilog I.

Direktiva 2009/21/EZ

Prilog

Tekst koji je predložila Komisija

[...]

Izmjena

Briše se.

Or. en

Obrazloženje

Uključivanjem Kodeksa III kao priloga ovoj Direktivi stvara se mogućnost ugrožavanja nadležnosti država članica i prijenosa ovlasti isključivo na razinu EU-a. Sve države članice potpisale su konvencije IMO-a, uključujući obveze i odgovornosti iz Kodeksa III.

Amandman 83

Johan Van Overtveldt

Prijedlog direktive

Prilog I.

Direktiva 2009/21/EZ

Prilog

Tekst koji je predložila Komisija *Izmjena*
PRILOG *Briše se.*

Or. en

Amandman 84
Johan Van Overtveldt

Prijedlog direktive
Prilog I.
Direktiva 2009/21/EZ
Prilog

Tekst koji je predložila Komisija *Izmjena*
KODEKS O PROVEDBI *Briše se.*
INSTRUMENATA IMO-a (KODEKS III)
DIO 1.

Or. en

Amandman 85
Johan Van Overtveldt

Prijedlog direktive
Prilog I.
Direktiva 2009/21/EZ
Prilog

Tekst koji je predložila Komisija *Izmjena*
DIO 1. – ZAJEDNIČKA PODRUČJA *Briše se.*

Or. en

Amandman 86
Johan Van Overtveldt

Prijedlog direktive
Prilog I.

Direktiva 2009/21/EZ
Prilog

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

DIO 2. – DRŽAVE ZASTAVE

Briše se.

Or. en

Amandman 87

Karima Delli

u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive

Prilog I.

Direktiva 2009/21/EZ

Prilog – dio 2. – točka 15.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1. provoditi politike objavljivanjem nacionalnog zakonodavstva i izdavanjem smjernica, što će pomoći u izvršavanju zahtjeva svih konvencija i protokola koji se odnose na sigurnost i sprečavanje onečišćenja, a čije su države zastave stranke; i

1. provoditi politike objavljivanjem nacionalnog zakonodavstva i izdavanjem smjernica, što će pomoći u izvršavanju zahtjeva svih konvencija i protokola koji se odnose na sigurnost, sprečavanje onečišćenja, **okoliš te na socijalne konvencije i protokole**, a čije su države zastave stranke; i

Or. en

Amandman 88

Karima Delli

u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive

Prilog I.

Direktiva 2009/16/EZ

Prilog – dio 2. – točka 43.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

43. Mjere za ocjenu uspješnosti država zastave trebale bi, među ostalim, uključivati stope zabrana plovidbe izdanih

43. Mjere za ocjenu uspješnosti država zastave trebale bi, među ostalim, uključivati stope zabrana plovidbe izdanih

u okviru nadzora države luke, rezultate inspekcijskih pregleda države zastave, statističke podatke o nesrećama, komunikacijske i informacijske postupke, godišnje statističke podatke o gubicima (isključujući konstruktivne ukupne gubitke) i druge pokazatelje uspješnosti, prema potrebi, kako bi se utvrdilo jesu li osoblje, resursi i administrativni postupci primjereni za ispunjavanje obveza države zastave.

u okviru nadzora države luke, rezultate inspekcijskih pregleda države zastave, statističke podatke o nesrećama, komunikacijske i informacijske postupke, godišnje statističke podatke o gubicima (isključujući konstruktivne ukupne gubitke), ***usklađenost s obveznim minimalnim godišnjim brojem inspekcijskih pregleda*** i druge pokazatelje uspješnosti, prema potrebi, kako bi se utvrdilo jesu li osoblje, resursi i administrativni postupci primjereni za ispunjavanje obveza države zastave.

Or. en